

Reparaturatz ♦ Jeu de réparation Repair kit ♦ Corredo di riparazione

467 415 920 2

für Geräte:
for devices:
pour appareils:
per apparecchi:

467 415 100 0

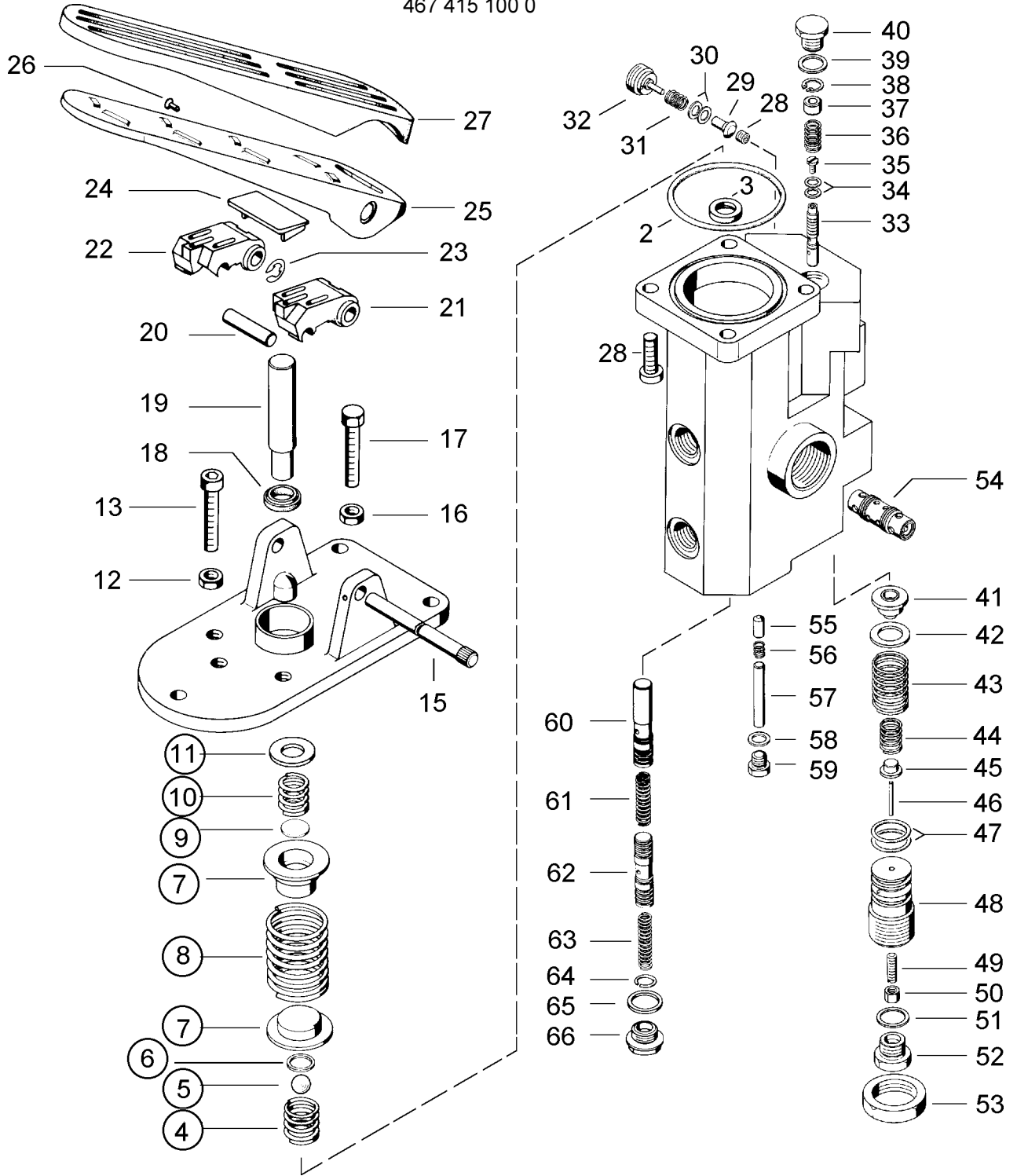
○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attenzione: Riparazione solo agli addetti dell'officina autorizzata!

WARNING



○ = Diese Teile sind im Reparaturatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit



Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.
The right of amendment is reserved © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.
Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.
Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.

WABCO

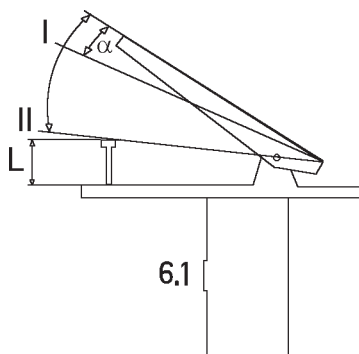
826 100 692 3 Edition 05.93
Seite/ Page 1/2

Reparaturhinweise/Repair hints

Vor Beginn der Reparaturarbeiten muß der Speicherdruck gesenkt werden!

Abschaltdruck 170^{+10} bar prüfen an 2.4

Einschaltdruck 150^{+10} bar prüfen an 2.4



Einstellhinweis

Druckeinsprung bei Punkt I

Winkel $\alpha = 8^\circ - 12^\circ$; ausgesteuerter Druck

$P_{\text{brems}} = 1 - 5$ bar gemessen am Anschluß 6.1 das Einstellen des Winkels erfolgt mit Hilfe der Scheiben Pos. 9

Maximaldruck bei Punkt II

$P_{\text{max}} = 105^{+10}$ bar gemessen am Anschluß 6.1 eingestellt durch verändern des Maßes L an der Zylinderschraube Pos. 13

Adjustment notice

Pressure inshot at point I

angle $\alpha = 8^\circ - 12^\circ$; exhausted pressure

$P_{\text{brake}} = 1 - 5$ bar measured at port 6.1 the adjusting of the angle is effected by means of disk item 9

Max. pressure at point II

$P_{\text{max.}} 105^{+10}$ bar measured at adjusting by changing the proportion L at the cylinder screw 13

Anzugsmomente/Starting torque

Pos./ref.no.	Nm
12	40^{+10}
16	15^{+5}
28	15^{+5}
32	$25^{\pm 3}$
40	36^{+10}
50	3^{+2}
52	40^{+10}
53	50^{+10}
59	15^{+5}
66	50^{+10}

○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attenzione: Riparazione solamente permessa per le officine autorizzate!
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!

WARNING



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit